



无 畏 失 败！

这次咪咪太郎采访了在酒店工作的安东 Mizuna（近江八幡市）。



我是 8 年前来日本的，是在菲律宾高中毕业 17 岁的时候。那之前，我和妹妹生活在祖母的身边，终于能和母亲一起生活了，高兴得不得了。

来日后，就进入了当时运营的面向外国人学生的“虹教室”。按照日本学校的教育制度，我仍是高中生的年龄。为了通过高中考试，我拼命学日语。记得为了回答好面试的问题，为了记住正确的门的关法、坐法等不知反复练习了多少次。我入学的清陵高中有很多外国人学生，还有日文教科书。因为我发不好「百円」^{ひゃくえん}的音，老师让我练习了百余次，这也成了我难忘的回忆。那时，因只能和学友进行简单的对话感到很寂寞，但是加入羽毛球俱乐部之后有了朋友，学校生活也变得非常愉快了。朋友帮我校正日语，我也拼命地与他们搭话，所以语言能力进步很快。清陵高中是学分制高中，在菲律宾取得的学分可以利用，所以 2 年我就毕业了。高中毕业后我考入了京都外国语短期大学（大专），学习了英语、葡萄牙语、西班牙语。在县内酒店打一年工后就就职了。现在学有所用，工作在酒店总服务台。

我喜欢与人交流，找到一份适合自己的工作觉得很好。我工作的酒店属于中等规模，不仅服务台的工作，其他的什么都

得会，掌握了整个酒店的情况觉得很有意思，偶尔也充当司机开接送客人的大巴。我的工作是以客人为对象，所以说话时的措辞、礼节、对客人的关照很重要。这些真的是受益于日语教室，高中受到的特训。客人知道我是外国人时很惊讶，有时也表扬我。可是对我来说，觉得难的还是敬语。我的日语仍然有外国人的口音，接电话时也有被要求“换日本人”的时候。不过，这也是一种经历，我认为失败也是自己的财富，虽然也会有些消沉，但第二天一定就恢复如初了。

另外，在职场还有一个难题就是人际关系，这个问题在哪都有。我不是日裔，在菲律宾因为我长得有点像日本人，曾有挨过欺负的痛苦记忆。遗憾的是，让人不痛快的人哪个国家，哪个地方都有，遇到了觉得这个人就是那种人，不予理睬就好。经历了从小离开父母的痛苦并熬了过来，我觉得也不是坏事，也许正是因为如此才使自己变强的。

我也不是爱学习的人，来日后，拼死努力才有了现在的自己。在我的祖国，有很多孩子因贫穷而不能上学读书，而自己却能在日本的学校学习。一想到这些，真的觉得自己很幸运。因此，我希望我的后辈不要因为学日语难而放弃，希望他们能用这难得的机会去连接自己的梦想。



关于幼儿教育、保育（托儿）的无偿化



幼儿教育、保育（托儿）无偿化，将从 2019 年 10 月开始。

其无偿化的范围、条件会因各保育设施等不同，请直接向各保育设施或市政府确认。

◇ 幼儿园、托儿所、认定乳幼儿园：

利用幼儿园、托儿所、认定乳幼儿园从 3 岁到 5 岁的孩子们，利用费将无偿化。关于从 0 岁到 2 岁的孩子，住民税非课税家庭将不收费。

◇ 利用幼儿园超出规定时间（标准规定时间外的延长利用）：

需要有居住地市町村“保育必要性的认定”证明。加上幼儿园的利用，按利用日数计算，月最大额在 1.13 万的范围内，超出规定时间的利用费免。

◇ 非认可保育：利用非认可保育设施的孩子：

有居住地市町村的“保育必要性认定”证明。从 3 岁到 5 岁的孩子们最高利用月額在 3.7 万之内利用费免。0 岁到 2 岁住民税非课税家庭的孩子们的利用月額在 4.2 万之内利用费免。

◇ 学前残障儿发育支援：

利用发育支援的学前残障儿，从 3 岁到 5 岁的孩子们利用费免。

.....

关于外国人银行开户与汇款



◇ 持有观光签证等非居住者的短期滞在外国人，在日本银行不能开户。

◇ 银行开户需要在留卡、个人号码等能够确认本人身份的资料，标明现住所的证件还有印章。

◇ 给母国汇款时，可以利用银行以及合法的可以提供办理海外汇款业务服务的地方。

※ 非登录而经营汇款的业者是违法的，绝对不可利用。

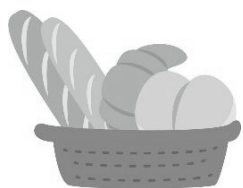
※ 向海外汇款时，需要个人号码。

◇ 住所、在留期限、在留资格变化时，退职、退学时，存折、现金卡丢失时，需要在金融机关办理手续。

◇ 因回国，存折不再用了，请办理存折账户注销手续。

.....

关于消费税涨到 10%↑（从 10 月开始）



◇ 饮食费（外食、酒类除外）和定期购读的报纸消费税不变仍为 8 %。

◇ 为了缓和家庭支出负担，市町村面向有关对象家庭（非课税家庭、有乳幼儿的 家庭）发行、贩卖可便宜 2 5 % 的「优惠购物券」。

（购物券使用期限为税率提高后 6 个月）

关于夜校（中学），谈谈您的感想吧！

夜校（中学）是指……保障接受义务教育权利的学校，对象是因战后混乱不能就读，或者各种原因不能上学，无法接受良好的中学教育而毕业的人，以及希望学习中学的知识和技能的外籍的人等。

在夜校（中学）…… 不同年龄・国籍的学生都可以在这里学习。

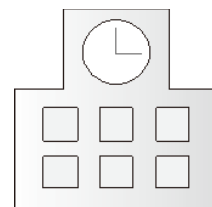
学费免费。

一个星期出席 5 天，每天傍晚开课。

学习内容和科目与白天的中学相同。

由持有教师资格的公立中学老师授课。

学完所有课程以后，就可以中学毕业。



滋贺县教育委员会对夜校（中学）等，需要重新学习机会的程度和情况进行问卷调查。如果您希望在夜校（中学）重新学习，或者想把此制度介绍给家人和朋友等，请回答问卷，让我们知道您的需要。

回答问卷调查的方法

① 市政府以及市镇的教育委员会、国际交流协会等办事处都备有“问卷调查”的纸张，请填写。

② ①填写后请投入办事处的回收箱，也可以用 FAX 直接传给滋贺县教育委员会。

③ 也可以利用滋贺的网络受理服务回答“问卷调查”。

（请进入滋贺县的公式网络 <http://www.pref.shiga.lg.jp> 回答问卷调查。）

④ 也可以直接打电话到滋贺县教育委员会，回答问卷调查。

⑤ 如果需要多语种的支援时，请和“滋贺外国人咨询中心”联系

（Tel:077-523-5646 e-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp）。

※设立问卷调查・回收箱的期限，到 2019 年 12 月末为止。



负责部门：

滋贺县教育委员会事務局 幼小中教育课 教育课程指导系

电话：077-528-4665 FAX 077-528-4953

活动信息

◇ 长滨和服大型游园会

10月12日(星期六) 10:00~15:30

长滨市街一带 长滨市北船町 3-24

当天有 1000 名身穿和服的女性, 聚集在长滨市街一带, 参加日本规模最大的和服游园会。

咨询 长滨和服大型游园会运营委员会 TEL:0749-65-6521



◇ 参观 大庄园諏訪家宅院

11月3日(星期日) 10:00~14:00

守山市赤野井町 171

从江户时代作为庄园保留下来的历史古建筑被指定为城市文化财产、日本遗产。

咨询 守山市文化体育振兴事业团 TEL:077-516-8160



◇ 爱荘 66 祭灶

10月27日(星期日) 9:30~16:00

爱知郡爱荘町安孫子(ラポール秦荘)

销售爱荘町的土特产、介绍・体验团体活动、舞台活动、自由市场等。

咨询 爱荘 66 祭灶事務局 TEL:0749-37-3951



红叶名胜



★周游 国宝湖南三山红叶

11月16日(星期六) ~12月1日(星期日)

9:00~16:00

湖南省西寺 6 丁目 4

咨询 湖南省观光协会 TEL:0748-71-2157

★红叶&夜景 大津市山中町 776-3

11月2日(星期六) ~24日(星期日) 日落~21:00

可以尽情欣赏红叶的照明和琵琶湖的夜景!

咨询 比叡山汽车公路 TEL 077-529-2216

★水杉街道树红叶节

11月中旬~12月上旬 高島市マキノ町寺久保

咨询 琵琶湖高岛观光协会 TEL:0740-33-7101

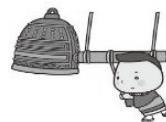
★湖东三山 西明寺的红叶

11月中旬~11月下旬 犬上郡甲良町大字池寺 26

咨询 甲良町观光协会 TEL:0749-38-2035

下期《咪咪太郎》预定在一月发行。

除夕敲钟 (12月31日)



◇ 彦根城报时钟 23:00~24:00

(彦根市金亀町 1-1)

咨询 彦根城管理事務所 TEL0749-22-2742

◇ 比叡山延历寺 23:40~ (大津市坂本町 4220)

咨询 比叡山延历寺 TEL077-578-0001

◇ 丰满神社 (爱知郡爱荘町豊満 392)

咨询 丰满神社 TEL0749-42-3448

2020 年 恭贺新年!



贺年活动 (1月1日)



■ 多贺大社 0:00~ (犬上郡多贺町多贺 604)

咨询 多贺大社 TEL:0749-48-1101

■ 丰满神社 10:30~ (爱知郡爱荘町豊満 392)

咨询 丰满神社 TEL:0749-42-3448

■ 苗村神社 0:00~17:00 (蒲生郡竜王町綾戸 467)

咨询 苗村神社 TEL:0748-57-0160

黑壁十三号馆 黑壁体验教室

长滨市元滨町 11-21

10:00~18:00 (11月~3月到 17:00 为止)

做个独一无二的玻璃艺术纪念品吧!

- 吹玻璃体验教室 3700 日元+税
- 彩色玻璃体验教室 3500 日元+税~
- 玻璃彩球体验教室 3000 日元+税

咨询 黑壁 TEL:0749-65-2330



SIA 的通知

咨询 滋贺县国际协会

<http://www.s-i-a.or.jp/events/424>

▼为根在外国的小学、中学、高中生的“升学、就职咨询、指导会”

对象:外籍儿童和学生(小学5年级~高中生)和他们的家长等。

时间:10月20日(星期日) 13:00~16:00

地点:G-NET しが (近江八幡市鷹飼町 80-4)

▼外国艺术家展览会 in Piazza 淡海

展者:Joan Lee (ジョン・リー女士)

时间:11月1日(星期五)~15日(星期五)

场所:Piazza 淡海 1F (大津市におの浜 1-1-20)